



1940. ce fut la littérature postcoloniale. Je dirais alors d'abord que c'est ce à quoi se consacre un groupe fondé il y a deux ans par le ^{Conseil des membres} l'Institut Le Hornu, et qui a pris le nom d'« Ouvrier de la littérature postcoloniale ».

Overvie forceps at intend ovaries.

Littérature panépi: il s'agit de littérature potentielle — le mot doit être pris dans différentes acceptations qui apparaîtront, j'espère, au cours de cet exposé.

En résumé On. Li. Po.

qualcosa bar, etc. — C.
C.

Tout d'abord faites ce que vous faites l'OULipo?

1- C'est un mouvement littéraire, une école littéraire. Nous nous plasons en dehors de la valeur ethnique, ce qui ne veut pas dire que nous en faisons foi.

2 - Ce n'en fais non plus un séminaire scientifique,
un groupe de travail « sciences » entre quelques amis
qui un professeur de Fac de lettres et un de Fac des
Sciences en face partie. Aussi c'est en toute modestie
que je soumettrai nos travaux à l'assistance présente

DA 126



Il y a ce que la littérature postentielle. Je disais tout d'abord que c'est ce à quoi je consacre un groupe fondé il ya deux ans par le ^(Qu'en sont des menées) littéraire, et qui a pris le nom d'Office de la littérature postentielle.

Office pourrait entendre divers.

Littérature, parce qu'il s'agit de littérature

postentielle — le mot dont il ne fait pas partie

mais je n'insiste pas : dans un sens... mais de ce

mais je n'insiste pas pour accorder le brevet de nos travaux : proposer aux écrivains de nouvelles structures, de nature mathématique, ~~de l'état~~ ou encore inventer de nouveaux périodes, artificielles ou « poétiques », contribuant à l'activité littéraire.

Des exercices de l'inspiration, pour, de toute une aide à la créativité, en quelque sorte. Au fil, des feuilles pour les rédactions, etc. de... et que ne d'autre que nous en faisons si.

2 - Ce n'en fait non plus un séminaire scientifique, un groupe de travail « sérieux » entre futurs étudiants bien sûr un professeur de Fac de lettres et un de Fac des Sciences en grande partie. Aussi c'est en toute modestie que je soumettrai nos travaux à l'aristocratie présente



3

enfin 3 - il ne s'agit absolument pas de l'Histoire -
expérimentale ou aléatoire (telle que pratiquée par
le groupe de l'ax Buse à Stuttgart
pas de mots très d'urbanisme)

je dirai maintenant ce qui - ou plutôt - ce que c'est
que l'OMI (PO - ~~Recherche~~ nos recherches).

1) nouveaux. au sens de la théorie nouveauté des ensembles.
Nous allons de l'avant sans trop raffiner. Nous essayons
de prouver le mouvement en marchant.

2) artisanal - mais ceci n'est pas essentiel. Nous repétions
de ne pouvoir disposer de machines. Lamento continué
~~de~~ au cours de nos réunions.

3) amusantes - tout au moins pour nous. Non excellent
ami Jean Poulhan le, trouve lui d'un "ennui sordide";
mais ~~je~~ ^{ce} qu'il devrait faire pour nous faire, puisque vous
n'êtes pas ici pour vous amuser.

J'insisterai cependant sur qualité d'amusant. Il
est certain que certains de nos travaux peuvent paraître
à de pauvres « jeux d'esprit » analogues à certains « jeux
de société ».

Primer
~~du domaine de la simple planification~~
mais rappelons-nous que la topologie ~~est~~ en partie
de ce qui on appelle autrefois les « mathématiques a-
musesantes », les « récréations mathématiques ». Je salutais
au passage la mémoire d'un grand maître,
de Basset de Péziriac, membre
de l'Académie Française, et auteur des Problèmes

E.I.
01302

3

4



plaisantes et délectables qui se font par les nombres (1612 -
et 1613 comme le dit de Lareuse) & qui fut un des premiers
membres de l'Académie française
(1612-17). On voit que le calcul des probabilités n'
a été à ses dehors pris qu'un « recueil d'amusettes » comme
le dit Boenbaki dans la Notice historique du
fam. XXI que l'Intégration. Et la théorie de l'asymptotique à son époque.
Puisque nous n'avons pas encore eu de Kolmogoroff,
je vous donne maintenant vous exposer nos amusettes.
ou plutôt vous donner quelques exemples.

Toute récompense n'importe pas je n'ai pas de... 2-3-3-1

Une partie de notre activité est d'ordre historique, c. à. d.
consiste à rechercher ce qui a pu se faire dans ~~les autres~~ ^{l'analogie} et autres
dans la forme. C'est un sujet immense et je n'en donnerai
que deux exemples.

Le premier étant l'approximation — non pas : ouïfoum-
matique ! de Del Rio, Marquis et de Poppeus, cette.

πιτογραφίας

de forme dans le Bentley



5

dès maintenant l'ordre d'intérêt.

- 1) Etude sur les précurseurs, car nous en avons eut (l'opéramatique, les réflexes)
 - 2) Procédés de traitement de texte existants
 - [1] restrictions
 - [2] 5 + 7
 - 3) Invention nouvelle et dernières nouveautés
 - [1] rapide énumération
 - [2] isovocalismes, isosonantismes
- homotaxisme
- aboutit à l'analyse matricielle du langage.

Une partie de notre activité est d'ordre historique, c. à. à. I.
consiste à rechercher ce qui a pu se faire dans ^{l'analogue} ~~dans et avec~~ dans le passé. C'est un sujet immense et je n'en donnerai que deux exemples.

Le premier - l'antiprogrammation - non pas : only programmatic ! de Delano, Marquès et de Gopaldas, lettre.

Antiprogrammatos
de Ferne dans le Bentley



Textes lipogrammatiques - en vers (c'est plus difficile) -
en prose - suffisamment long pour faire ne soit pas trop
facile

On établissant d'utiliser une lettre.

On se privant l'usage d'une lettre.

g. Peignot
définition de Béckett dans sa Poétique universelle (qui l'on trouve
dans ses Anneaux, Philologiques ou Variétés, en trois volumes.
(nous ce mot « anneaux »)) - 1^{re} éd. 1825 - 2^{me} éd. 1842
« la lipogrammatie est l'art d'écrire en prose ou en vers, en
s'imposant la loi de retrancher une lettre de l'alphabet. »
Naturellement on peut en retrancher plusieurs, mais nous nous
limiterons au cas où $n = 1$. F

Magnifiques exemples Naturellement c'est plus difficile
en prose qu'en vers - et il faut cf. que le texte soit assez
long pour ce ne soit pas trop facile.

Il y en a des exemples nombreux.

g. Peignot lui-même a composé 26 protractus en alexandrins.
dans le premier, il n'a pas fait la lettre A, dans la seconde
la lettre B, etc.

Méton de Laranda, au III^e ou IV^e s. a écrit une Iliade lipog-
rammatique ; la lettre A ne figure pas dans le premier chant,
etc. En grec, au VI^e s., dans son Actahys mundi et ho-



6



minis, a fait de même q pour une recherche régulièrement
puérile), comme dit le Larousse, q-mois peu nous préoccupons pas.
On pourrait penser que seuls des compilateurs ou des petits
écrivains ont écrit des textes lipogrammatiques. Loin de là —
Pindare a écrit une ode sans S et Hoë de Vega aux
nouvelles, & une sans A, fauteless E, I, O, Vraiment

Sous ce la des acrobates littéraires (puériles), comme
dit Larousse, des bobatelles, comme dit Peignot. Si nous
examinons la fréquence d'un point de vue un peu plus mesquine,
nous pourrons essayer de mesurer la « difficulté lipogramma-
tique » d'un texte en multipliant la fréquence de la lettre
omise par le nombre de mots du texte considéré.

Dès lors nous devons faire comparables à l'activité de l'écrivain qui écrira le texte à tel ou tel sujet qu'il pourra être et faire écrire une personne sans évidemment l'empêcher de faire ce qu'il a envie d'écrire au profit de la forme de Schéffer

$\Sigma f_i = 0$, si l'on utilise toutes les lettres de l'alphabet.
La fréquence de W étant 0.02 (en anglais), écrire un
texte de 100 mots sans W gr donne de difficulté: 2.
Sa fréquence de E étant 0.13. Écrire un texte de 100
mots sans E gr donne de difficulté: 13.

Il faut évidemment faire attention à la taille des mots
Écrire une page dactylographiée de 300 mots, sans E, serait déjà
de difficulté: 39.

Mais écrire un texte de difficulté 10. 413?
C'est pourtant une performance réalisée par



7



Ernest Vincent Wright qui, en 1939, a publié un roman de 267 pages, intitulé Gadfly et il n'y a pas fait une seule fois usage de la lettre E.

(voir J. R. Pierce, Symbols, Signals and Noise, p. 68. qui cite d'autres exemples de textes lipogrammatiques).

Il n'apporte que des preuves cet ouvrage, mais le fanfare facile l'œuvre ne donne pas une impression massive d'artificielle.

"It is a story about a small town. It is not a gomphy gem; nor is it a dry, monotonous account, full of such customary « fill-ins » as « romantic moonlight casting murky shadows down a long, winding country road. » Nor will it say anything about tinklings belling distant toads; robins carolling at twilight nor any « warm glow of lamplights, from a cabin window. No. »

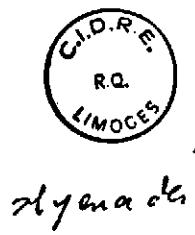
Évidemment, il ne ^{n'a pas} pu employer les.

De même, si à ses débuts, Bourbaki s'est penché sur la théosophie, peut-être les linguistes l'avaient-ils fait pour profiter à étudier plus attentivement ces exemples de littérature potentielle — prépotentielle. Il est intéressant de voir jusqu'où peuvent aller les formes, d'une langue-potentielle,

à l'époque de Canto 3 y a en certainement 13 fenêtres sur hauteur puisqu'il comble de Canto enjolissant un passage à deux dimensions sur son ensemble quadrillé



9



système des

Un autre domaine clairfie de la littérature qui se particulièrement oublie, c'est les poèmes, dits à forme fixe — rigides de sortes toutes à peu près, formes, hors d'usage — de l'épigraphe, l'épitaphe, sont utilisées toutefois, à l'exception peut-être du sonnet.

Les poèmes à forme fixe sont des poèmes, qui obéissent à des règles strictes et précises portant soit sur la longueur des vers, soit l'ordre, soit l'alternance ou la répétition d'images, ou de mots, ou même de vers entiers.

Un autre domaine de la littérature qui se particulièrement oublie, ce sont les poèmes à forme fixe — si ils sont souvent distingués des poèmes à forme limitée, comme l'épigraphe et l'épitaphe — distinction que ne fait pas Boccard dans le deuxième chant de son Art Poétique, petite œuvre qui ne dépasse en rien l'un des plus grands chefs-d'œuvre de la littérature française.

Dans les poèmes,
à forme limitée
comme le madrigal pour cette
un autre exemple —
peut être de l'ancien
le nombre de vers
et la nature du
vers

Les poèmes à forme fixe possèdent des structures obéissant à des règles strictes portant soit sur la longueur des vers employés, soit sur l'ordre, l'alternance ou la répétition de rimes, de mots ou même de vers entiers.

Les plus connus sont le rondeau, le virevol, le rondel, la virevolle, etc. Ils sont à peu près tous tombés hors d'usage — de



l'usage poétique, à l'exception du sonnet. le seul qui soit encore utilisé de nos jours il y a là d'autres un problème de sociologie littéraire ^{ou bien plutôt} ~~peut-être aussi~~ un problème. l'ordre mathématique ^{formule} seul le sonnet a-t-il trouvé et linguistique, le sonnet offrant une solution optimale à la ~~question~~ ^{qu'il} demande, faite par le poète, c'est-à-dire ~~au moins~~ ^{au moins} d'une forme bien définie se référant à des enjeux, et héritiers consécutifs ou inconscientes.

Triolet.

A

3

A'

4

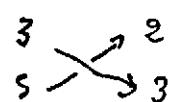
A''

8

4

8

Le vers A a été répété 3 fois, le vers B 2 fois.
La rime A a été répétée 5 fois, la rime B 3 fois.



Dans chaque structure, il y a une répartition de 3.



10

Exemple

Le triplet remonte au Moyen Âge - Des Parlementaires ont essayé de le reconstruire; on cite couramment un triplet d'Alphonse Daudet. Parmi les contemporains, même formé ceux qui s'intéressent aux formes fixes, aucun n'a essayé de le remettre en honneur. Par exemple, dans l'œuvre d'Aragon, on ne trouve pas de Triplet

x x

Mesdemoiselles,

Je ne suis pas venu ici naturellement, form fissile l'éloge du poème à forme fixe, ce qui sortait loin de ma pensée et des préoccupations ordinaires. Ainsi donc je maintenant exposer quelque chose d'un peu plus potentiel et je vous proposerai, non pas l'étude du sonnet - dont tout un chacun croit connaître les règles, en fait peu de sonnets sont réputés. Le sonnet comporte deux règles l'une sur l'alternance des rimes ~~etc.~~

Le sonnet "évidemment non moins docte que flânant" comme l'a dit de Bellay. X même si les problèmes de Bacht et Péginac sont "flânant et évidemment"

$$\left(\begin{array}{l} FM MF \\ FM MF \\ M'M'F' \\ M''F'M' \end{array} \right) \text{ ou } \left(\begin{array}{l} MM FM \\ M FF M \\ F' F'M' \\ F'' M'F'' \end{array} \right)$$

l'autre si aucun mot ne doit être rejeté. Mais pour exemple, un sonnet n'a pas nécessairement une a-



C'est une intervention



Alexandrin - entre parenthèses, je fais renoncer l'affection,
de la théorie de l'arithmétique, le poète, même le
plus réfractaire aux mathématiques, se oblige à compter
jusqu'à douze pour décrire un alexandrin -
ouï, le sonnet n'a pas nécessairement alexandrin, ~~mais~~
il peut être monosyllabique -

Ex.

Dans ce cas, l'un de nous a découvert qu'il peut être
dit alexin, puisqu'il se lit de haut en bas comme le
honor - jusqu'à nouvel ordre.

Particulièrement, Potentille me fait la sextine.
Elle se compose de deux strophes de six vers et d'une demi-
strophe de trois vers sur laquelle demi-strophe je n'insisterai
pas pour ne pas compliquer le chose - ~~ce serait faire~~
~~au fond tout au contraire~~
supérieur de l'éloquence potentille.

La sextine ^{jeudi de printemps} / ~~en alexandrins~~ -

La première strophe est composée de six vers ayant pour
septième rimeants / Feuillages

Soleil	1
Volages	2
Rivages	3
Vermiel	4
Souneil	5
	6



12

A3



Je prends l'exemple cité par Théodore de Banville, les rimes peuvent sembler indiscernables, mais l'usage fait en est fait ne l'est pas. Chacune des cinq autres strophes est construite sur les mêmes sections rimantes - et à chaque fois on passe de la même permutation :

la seconde st	(Souvenir	6	
		feuillages	1	
		vermeil	5	
		soleil	2	
		rivages	4	
		villages	3	

et ainsi de suite - et à la septième strophe on retomberait sur l'ordre de la première

car, comme tout élément du bâton défilé
sous forme d'un groupe symétrique de même défilé et par
conséquent d'ordre 720.

La septine remonte, paraît-il, à Arnaut Daniel (1180? - 1210). Le Marque (1306-1376) l'a utilisée. Elle fut renouvelée en service par le C^e Ferdinand de Grammont (1815-1897) qui publia un recueil de Destines en 1872, mais il l'en avait publié déjà dans Chant du Passé (1830-1848); en 1874, ce recueil déjà à l'abale comme rarissime par Théodore de Banville (cf. Nouveau Larousse Illustré p. 675 col. 2)

f. VII



F 11
01/10/01

13

C'est à ce moment qu'il s'attela par l'intermédiaire de la petite histoire libérale, il collabora aux œuvres de jeunesse des Belges, notamment à Don Gignol (1840) et l'a lui fait composer les blasons des personnages nobles de la Comédie Humaine.

Revenons à la sextine.

Il nous avons vu que ce sont les permutations successives d'une même permutation.

$$\left(\begin{array}{c} 123456 \\ 615243 \\ 364125 \\ 532614 \\ 451362 \\ 246531 \\ \hline 123456 \end{array} \right)$$

$$\begin{array}{l} \text{rencontrées illustré} \\ \hline 123456 \\ 246531 \quad A^5 \\ 451362 \quad A^4 \\ 532614 \quad A^3 \\ 364125 \quad A^2 \\ 615243 \quad A^1 \\ \hline 123456 \end{array}$$

On remarquera de plus que :

$$E = \begin{pmatrix} 134 & 256 \\ 134 & 256 \end{pmatrix}$$

$$A = \begin{pmatrix} 134 & 256 \\ 652 & 143 \end{pmatrix}$$

$$A^2 = \begin{pmatrix} 134 & 256 \\ 341 & 625 \end{pmatrix}$$

$$A^3 = \begin{pmatrix} 134 & 256 \\ 526 & 314 \end{pmatrix}$$

$$A^4 = \begin{pmatrix} 134 & 256 \\ 413 & 562 \end{pmatrix}$$

$$A^5 = \begin{pmatrix} 134 & 256 \\ 265 & 631 \end{pmatrix}$$

Il y a deux systèmes d'isomérité
c'est une trois/groupe invariant/obtenu
groupe symétrique

amme
paixie
français



15



(134 256)
xxx xxx

De cette permutation avec 2 sym.
d'antisymétrie

→ Il y a 36 permutations —

dont 6 sont du 2ème degré, c'est à dire
qui ne peuvent pas être deux strophes

18 du 1ème degré

12 du 2ème degré.

Il y avait donc 12 strophes possibles. Pourquoi le Comte de
Pompon a-t-il adopté celles-ci — Il y a peut-être la aussi
une solution optimale. Le comte de Pompon avait-il un fort parti-
culier pour le mathématicien? Je l'ignore et non le saura sans doute jamais
les archives de la famille Pompon ayant disparu dans le second guerre mondiale
Mais voyez aussi que l'on formait avec ces 12 strophes

p. ex.

13 4 7	25 6 8
8 6 5 2	1 7 4 3
3 4 7 1	8 2 5 6
6 5 2 8	3 1 7 4
4 7 1 3	6 8 2 5
5 2 8 6	4 3 1 7
7 1 3 4	5 6 8 2
2 8 6 5	7 4 3 1
1 3 4 7	2 5 6 8

mais en ce cas la permutation optimale?

Vous voyez quel immense champ de travail
offre à nous. La théorie des groupes peut donner forme
à une forme indispensable de structures de poèmes à forme fixe.



15



Je ne peux finir le domaine du poème à forme fixe
sans parler du pantoum.

D'origine malaisie, il apparaît dans l'anthologie de Orientales (1892).
Il a été cultivé — comme on dit — par Charles Aniolneau, théo-
âtre de Barville et Louis Siefert.

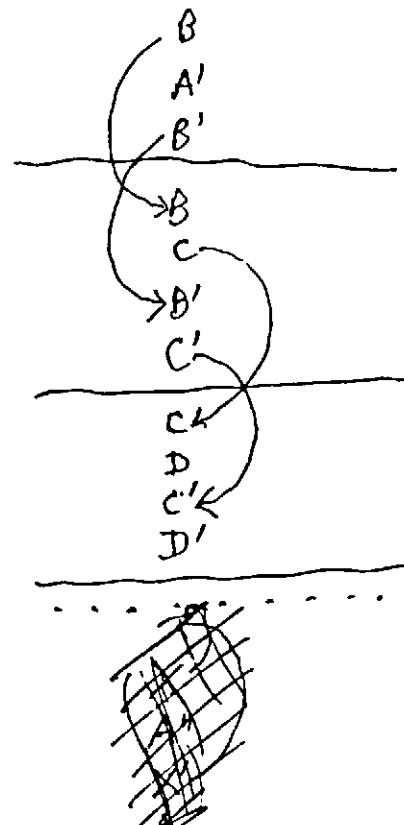
Il se compose d'un nombre ad libitum de strophes, les pre-
mières lettres désignant des vers entiers — la même lettre indique
la même rime — les apostrophes désignent des vers différents.

A

B

A'

B'



Enfin, pour que le pantoum soit parfait, il faut que "du
commencement à la fin du poème dans deux sens soit tout
parallèlement" l'un dans les deux premières vers la forme strophe, l'autre dans les deux dernières. *c'est à dire que A est en rapport avec A'', que B est en rapport avec B'', que C est en rapport avec C'', que D est en rapport avec D''*



16

17



Nous allons faire maintenant aux termes proposés
à l'OUVLIP. J'en choisirai 3 exemplaires sur le
seizième. Je toucherai une somme de la bibliothèque
potentielle pour reformer la bibliothèque pourtant
ce que je suis tout à fait satisfait de.

Ces trois exemplaires je les choisirai dans la collection une quarantaine
formable —

l'autisme et l'ambition

~~l'autisme~~ le roman interactif

la tension entre sonnets.

Je choisirai

1) la redondance chez Malraux

2) S + F

3) Hé 270 - Malraux, contemporain, mythe et me
(phonétique)



17

I - La réminiscence des Mallarmé

Sont un sonnet de Mallarmé

le voile, le vivace et le bel peut-être lui
va-t-il nous déchirer avec un coup d'antidote-
ce bou du oublié que haute sous le filet
le transparent glaçier, de volz qui vont pas fuir !

Un cygne d'autrefois se souvient que c'en lui
magnifique mais qui dans spoir se de laire
pour m'avoir pas chanté la régon où vivre
quand du soleil l'ivresse a ceplé di l'ennui

Tout son abeconera cette blanche, tâtonne
Par l'espace infligé à l'orgue qui le me,
mais non l'holbreu du sol où le plumage est pris.
L'antime qui à ce bien son pur idat parfumé,
Il s'immobilise au sage forêt mejus
que nôt j'aurai l'est avant le cygne

Je vais procéder à une hui-raïsation de ce sonnet, c'est-à-dire que je vais l'effacer en ne conservant que les réflexions vénentes ; ou, bien encore, pour employer un langage mathématique, je fais considérer une restriction à ce poème^{jeudi matin} quel intérêt. Premièrement : j'obtiens un nouveau poème qui, ma foi, n'est pas mal et il ne faut jamais se gêner si l'on vous offre de beaux poèmes.

Secondement : ce poème échaine le poème premier et n'en perd rien de valeur exégétique ; il peut contribuer à l'inter-

prétation du
poème premier



19



'exemple et peut être plus net avec:

des pierres anglaises taillées dans leur forme
l'anforite, le türkiet, l'onyx, l'amphore.
Mais je n'en veux pas faire brûler par le phénix
que me servent pas de cendre au contraire amphore.

Sur les créances, au salon vide: mal physique,
Aboli le belot d'inanité sonore,
(car le Maître est celle puise des plumes du Styx
Avec ce seul objet dont le Maître s'honore)

Mais lorsque la voie au nord vacante, un or
Agonise selon peut être le décor
Des licornes rasant du feu contre une nixe,
Elle, défunte nue en le miroir, encor
fue, dans l'oubli fermé par le cadre, se fixe
De quintillations si tôt le septième

L'anforite est l'amphore, mais aussi l'onyx - De même l'anforite
a aussi la forme de phénix.

Enfin, on découvre ainsi ~~peut-être~~ plus facilement ce qui est le
septième; ce sont de tout ~~c'est~~ ^{peut-être} les septèmes riches du
sorbet dans lequel la plupart des exégètes voient les sept
étages de la Grande Ourse, mais qui sont peut-être aussi
les sept rimes rares du sorbet.

Bij
010

19

20



De quelle ou quelles significations générales de l'haï-kai-sation?
 Tous les poèmes ne sont pas haï-kai-sables, c'est à dire tout poème ne se laisse pas traiter — ou maltraiter aussi. Tout poème ne révèle pas à un facile traitement. L'expli-
~~que~~cation de telles catégories est simple, je crois ; chez
 Mallarmé, et particulièrement dans les sonnets de Mallarmé,
 chaque vers est un petit ~~vers~~ ^{monologue} dont le sens vient en effet
 sortir s'accumuler dans la section rimante, tandis que
 chez Baudelaire ou Victor Hugo, plus encore chez Molière ou La-
 martine, les sens sortent en effet sorte à tour de les
 rimer, et ne s'y abattent ^{pas} ; on ne peut pas l'y cueillir.
 Mais, par exemple, on peut traiter ainsi le Songe d' Athalie !
 (ce qui rend l'haï-kai-sation peut-être donner lieu
 aux considérations soit :)

Ei l'ensemble de tous les sonnets

M l'ensemble des sonnets de Mallarmé

M' un sonnet donné, par ex le veige, le aveue et le baignard

M' C M < Z'

d'où sa restauration au
 haï-kai-sé-donné
 dont la solution n'est
 d'autant pas unique.

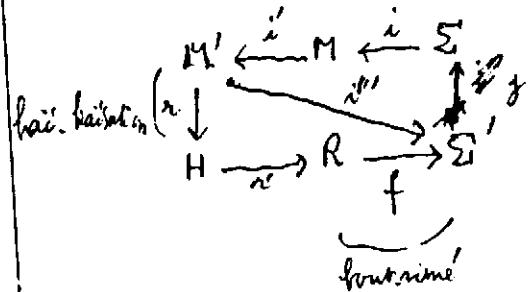
↓
 H → R → Z'
 seconde restauration
 aux mots-rimes

c'est donc l'ensemble des haïs-femelles.

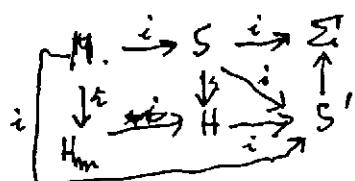
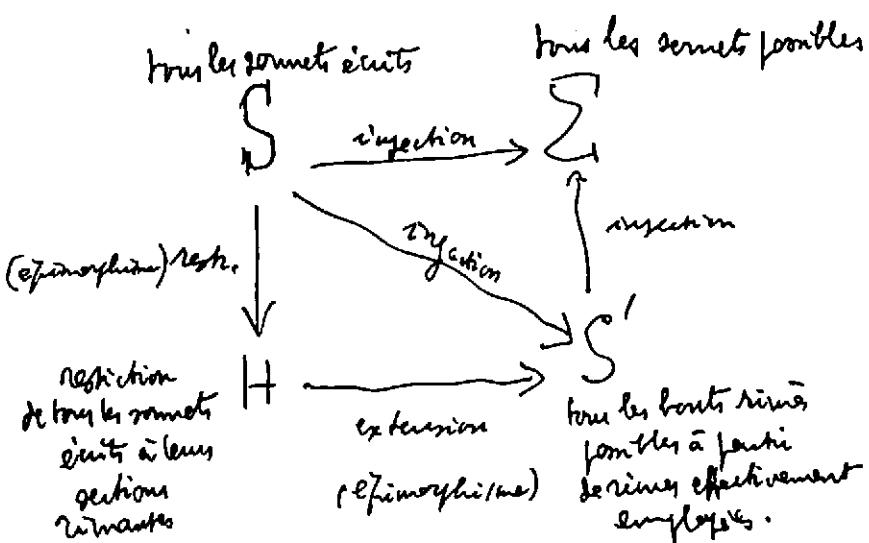
Le problème devient — l'exclusion — sur le haut-rempart



20



c'est à dire que nous retrouvons une activité pré-ordinaire bien connue
On voit que la suite : $i \cdot i' \cdot i''$ correspondrait à une progression
de l'œuvre : "Mallarmé n'ignorait pas des starts-rimes".
(Bommet 3)



P.U.
D.J.C.

21

22

Méthode S+7.

Elle consiste à prendre un texte et à le bâtarde de la façon suivante : on remplace chaque substantif par le $\frac{1}{7}$ ème qui le suit dans tel dictionnaire donné. Naturellement ce nombre est arbitraire - il

~~peut être également n'importe quel autre~~ va de soi que si l'on prend un dictionnaire de 2.000 mots p. ex. et si l'on utilise le résultat de fond du dictionnaire choisi

on retrouve le texte primaire. ~~Malheureusement au fait que~~ cela n'empêche d'utiliser $V+n$ (verbe), $A+t+p$ (adj.), etc. de les continuer ; enfin, n n'en fait forcément constant les textes bâtarde aussi ont en général une apparence améalyste ; ils ne sont pas toujours très intéressants ; fais le résultat est satisfaisant. Je renvoie aux articles 17 du Collège de 'Pataphysique où l'on trouvera des exemples.

On remarquera que si l'inverse de l'hui fait sauter et le bout. rime, l'inverse de S+7 est la cryptographie (ou du moins un chapitre de la cryptographie). Problème : étant donné un texte bâtarde par cette méthode, retrouver le texte original.



22

Nous en arrivons à un autre chapitre des travaux antérieurs, l'isosyntaxe. La méthode S+T est, en effet, une ~~méthode stricte~~, variant numériquement le problème que l'on peut se poser : "écrire un texte sur des schémas grammaticaux donnés."

Parenthèse. Nous n'avons pas seulement travaillé sur l'isosyntaxe, mais aussi l'isovocalisme et l'isoconsentisme (qui serait plus correct d'appeler l'isophonie et l'isosyphonisme).
Tà φθήηετα
Tò ούρφων γέρμα
(Tà φωνήεν γέρμα)

Le cuivre, le titane et le fer ayant à lui
etc...
on conserve le dernier mot forme rappel du poème précédent
comme les premiers cubistes peignaient parfois dans un coin
de leur tableau un chiot en rouge. L'œil - pour y accrocher l'image
conventionnelle.

Je reviens à l'isosyntaxe.

Un autre aspect de l'isosyntaxe ce sont les 10¹⁶ poèmes.

Remarque:
Comme on voit les
comics de Mallarmé
sont un matériel
de choix, comme
la photographie ou
la cinéma.

E. 1
0/10

23

(après avoir été abusivement)



De l'isogntaxisme, nous passons à l'analyse naturelle du langage. Là nous sortons de la littérature potentielle pour nous apprivoiser et nous permettre d'acquérir une confiance dans la linguistique générative.

M. Gross m'a signalé qu'il y a des travaux analogues notamment de G. H. Mathews dans *Information and Control* (63) et de Z. S. Harris non encore publiés.

On peut concevoir la formation d'une phrase au produit de deux natures, les éléments de chaque nature appartenant à la même catégorie : on partagera les mots ~~du langage~~^{la note} de la langue française en deux ensembles artificiels ; d'une façon naturelle, non, considérons

F - l'ensemble des mots formants (y compris les formes de verbes être et avoir)

S - l'ensemble des mots significants (noms, adj., verbs)

Exemple :

le	a	ie		chat	lion	gazouiller	le chat, le lion,
un	a	un	X	mange	deux	épier	à manger, à deux
un	a	le		poissons	épier	éplucher	un poisson, un épier
le	a	un		voyageur	canard	canard	un canard, à voyager
4			X	3	3	3	3



25

Pour faire la moitié il faut faire
à gauche - la 1^{re} et la 2^e ligne doivent être courbes, mesurées
la 2^e une forme de reble avec
à droite - la 1^{re} et la 2^e ligne - des rebles marqués
commençant par une corolle (h aspiré)
la 2^e ligne - fait faire d'une reble renversée.
au manuel.

On peut prolonger chaque moitié ~~avec~~ la première vers le
bas, la seconde vers le droit.

À droite on peut faire figurer tous les s. m. c. f. u. c. et
tous les p. f. m. v. t.

À gauche - on sera plus limité mais on pourra faire figurer

mon
ton
son
notre
votre
leur
ce
certains
maint
quelque
~~quelque~~
(chacun)
(tout).

on obtiendra toujours des
phrases grammaticalement
correctes -

qui elles le sont aussi
évidemment, ce n'est
ni une ni une parenthèse.

Il suffit donc de combiner.

||Art. Av. Aut.|| X ||S.m.s. Ppm st Sm s||



Parenthesismus für Thesen: Toute phrase grammaticallement correcte
et aussi sémantiquement bonne.

Or si l'opérateur s'exprime par le langage et la compétence, on peut affirmer que toute phrase — suffisamment courte — est interprétable sémantiquement (rationnellement) lorsqu'on la met en situation d'usage.

Le mème vertébral indique que la voie licite

Citéé par M. Gross dans son cours sur la théorie des langages.
Il dit qu'elles n'a aucun sens. On peut cependant la régler dans une situation
telle qu'elle en a effectué un.
Les douaniers pour empêcher de contrebandiers ont acheté la
complétude de l'un d'eux - un bateau. les débarqués s'apportent
en bateau de contrebandiers sur une barge de pêcheur - une
barque à voile/^{me voile brisé} le "jiglon" ou le "joulet" ou le "mouton" ou un
vieux osseux, pour faire le nœud aux ~~contrebandiers~~ doua-
niers et doit s'étirer et faire croire ses vertèbres. mais
les contrebandiers ont rompu sa hanche, et l'ont arrachée.
Les douaniers s'apportent : ils n'entendent rien et ne sont pas contents
de leur vertebrale ^{et} non pas la voile brisé.

C'est pas un simple jeu d'esprit. Paspe. Et si nous
retournons la littérature potentielle — et réaliée — Toute
— en partie toute — l'œuvre de Ronsard est basé sur ce
principe. Il essaie de construire une histoire qui :
base de son levier de la double du roman Falstaff rouge
~~base de son~~
~~la double~~
et plus visuelle : les vers de la double de fort fantastique.
Les opérations peuvent faire.

et parfois de plus bâtimen^t. Les murs
A un point de défilé.
Enfin on peut comparer les figures de abordage comme des opérations d'assaut guerrier.
La capuchette donne un pas à pieds d'une chaise et l'uppercasse
à l'assaut capable dans le sens de Bordeau : faisant la tête
dans un poing serré.



26



$M \times M'$ → toutes les phrases ainsi construites
on considérera de m. associée avec le → le, le → la, l' → le, etc.
tout en tout.

mais que va-t-il se passer si la phrase est au présent ?

le 1 le	chat mange dodo billon
---------	---------------------------------

on introduit un élément unité.

à P et à S, nous adjoindrons un élément unité
défini par 1_p et $1_s = 1$, sauf si il n'y a aucune confusion
à craindre.

~~le 2 une X chat~~
~~1~~
~~yoyo~~

(|| le 2e là-bas || \times || chat
 troué ||)
 1

Nous considérerons un certain nombre d'abstractions successives.

Nous placerons les deux unitées sur une même ligne —

Nous appellerons (g-schéma
 schéma
 distribution



*et
verso*

un parage remarquable par l'ordre

$$\| \times 1 \times \times \| \times \| - - - \|$$

grandeable

1°) à certaines langues américaines dont tous les formants sont en dehors de phase - ce que l'on nomme aussi un parage paré dans (~~comme chez les autres~~)

2°) à la notation "planaire" en logique.
On mène n'importe aux frontières.

je ne m'occupe pas des schémas

les mots pleins $F \times S$

~~formants~~ $F \times I$ ~~infrants~~
 $I \times S$

Aussi dans un schéma.

$$\| \quad \| \times \| \quad \|$$

1°) 2 unités ne se correspondent jamais

2°) on n'a jamais

$\| \dots \times 1 \dots \| \times \| \dots - - - 1 \times \dots \|$
pour éviter de redondances de notations

on peut écrire $I \times I = 0$

~~FIREZ~~ $F \times I$ ou $I \times S = 0$



$$= \frac{(1+\sqrt{5})^n - (1-\sqrt{5})^n}{2^n \sqrt{5}}$$

on enlève au dénominateur par $\phi = \frac{\sqrt{5}+1}{2}$, (une des racines de $x^2 - x - 1 = 0$)

$$\frac{\phi^n - (-\frac{1}{\phi})^n}{\sqrt{5}}$$

comme $\phi > 1$ alors pour

$$\left(\frac{\phi^n - 1}{\sqrt{5} \phi^n} \right)$$

ϕ étant ce que l'on appelle le nombre d'or.

Malheureusement je n'ai aucun fait pour faire une telle démonstration, il me faudra même assurer et constater que le nombre d'or.

$$\left(\begin{array}{l} \frac{a}{b} = \frac{a+b}{a} \\ \frac{a}{b} = x \end{array} \right)$$



29

M. Jea m'a fait remarquer que les opéras + et × n'avaient pas de valeur grammaticale. On peut leur en donner une, en tout cas, stylistique ou semi-grammaticale.

Si l'on n'a pas le signe unité.

$$\begin{cases} A \times B \rightarrow A \in F, B \in S \\ A + B \rightarrow A \in S, B \in F \\ Ax+B \rightarrow A \in F, B \in F \\ A+xB \rightarrow A \in S, B \in S. \end{cases}$$

J'sais donc en
Xus aux intervalles
entre mots

Cette écriture met en valeur les ~~variations~~ et alternances de S et de F.

Si l'on désigne par N le nombre de mots d'une phrase et par V le nombre de unités, on a 3 types de phrases:

$$F \dots S : V = N - V - 1 \quad P = V$$

$$S \dots S \text{ ou } F \dots F : V = N - V \quad P = V - 1$$

$$S \dots F : V = N - V + 1 \quad P = V - 2$$

c.à.d.

$$N = V + P + 1$$

$$\text{et } B = \frac{V + \gamma}{2} \quad \gamma = \begin{pmatrix} 1 \\ 0 \\ -1 \end{pmatrix} \text{ suivant le type de phrase}$$

Où: le nombre des variations est ~~égal~~ égal au moins dans 2 cas (1) et (3)
(cas 2 — (2))
(de plus d'ailleurs, si trivial)



30

Je vais me lancer dans une conclusion à la sémiologie -
conclusion

(les deux étants ce qu'elles sont, plus d'espace à réserver à l'thèse
latin - cet excellent essai à la fin ~~restitution et théorie~~ - qui
laisse ^{évidemment} le pont entre la dissertation française et le problème de
géométrie -

alors peut-être ces deux faits peuvent-ils exercer form son angleant
les travaux antérieurs de littérature potentielle.



Il y a dans le style des éléments connus.

Un autre apès Flaubert évite la répétition de mots

Il écrit les vers blancs (alors fin latig, et recherche des clavoules métriques)

Il y en a de semi-connu : le langage des phares, le chôix du vocabulaire.

Enfin il y en a d'inconnus comme ceux qui révèlent l'analyse matricielle du langage (variations permanentes), la proportion des bi-mots ; la répartition statistique du nombre de mots par alexandrins (Héraut).

ce sont les paragnathes cachés.



l'orfin



32

on peut encourager des suffisances
 on utilise le principe $f + f = 0$ (complémentation forte)
 $x + f = 0$

chat mange portion m

$\| \text{le } 1 \text{ le} \| \times \text{fa} = \text{--- le}$

$\| \text{le } 1 \text{ fra le} \| \times \text{chat mange une portion} = \text{le chat}$

$\| \text{le a } f \| \text{ le } f s \| \}$

$\| \text{chat mange } 1 \text{ une portion } 1 \| \}$

On devra faire:

$\| l f a \| \rightarrow \| l f e s f s \|$

$\| l f a \| \rightarrow \| l f e s f s \|$

$\| l f e f l \| \rightarrow \| l f e s f u c \|$

$\| l f a \| \rightarrow \| l f a f e \| \rightarrow \| l f e f s \|$



François Le Liernais. Préface à Raymond Queneau, Cent mille milliards de poèmes, Paris, Gallimard, 19

Oeuvres du Collège de Pataphysique no 17, Exercices de littérature
potentielle. R. Queneau - Conversations avec G. Chabonnière, pp. - . Paris,
Temps Mêles, n° 66.63 Vernier avril 1964. Gallimard,

Jean Quenval, ^{Supplément aux éditions} le voyage en Belgique ou le petit livre de la protection, Verviers, 1964
Jacques Bens